

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

17e jaargang nr. L 74

19 maart 1974

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 599/74 van de Commissie van 18 maart 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 600/74 van de Commissie van 15 maart 1974 houdende wederinvoering van de heffing van de douanerechten van toepassing op buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt) en holle staven, van koper, van post 74.07 van oorsprong uit Joegoslavië ten behoeve waarvan bij Verordening (EEG) nr. 3501/73 van de Raad van 18 december 1973 algemene tariefpreferenties werden geopend 3
- ★ Verordening (EEG) nr. 611/74 van de Commissie van 18 maart 1974 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers uit Spanje 4
- Verordening (EEG) nr. 612/74 van de Commissie van 18 maart 1974 tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker 5

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

74/132/EEG :

- ★ Richtlijn van de Commissie van 11 februari 1974 houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de reminrichtingen van bepaalde categorieën motervoertuigen en aanhangwagens daarvan 7

74/133/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 14 februari 1974 betreffende de toepassing door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van beschermende maatregelen voor bepaalde ijzer- en staalprodukten uit Hoofdstuk 73 van het gemeenschappelijk douanetarief, krachtens artikel 135 van de Akte inzake de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen 14

Inhoud (vervolg)

74/134/EGKS :

- ★ Beschikking van de Commissie van 18 februari 1974 betreffende de toepassing voor het Verenigd Koninkrijk van artikel 37 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal 20

Overheidsopdrachten (Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door de Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972) . . . 22

Openbare procedures 24

Niet-openbare procedures 28

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 599/74 VAN DE COMMISSIE**van 18 maart 1974****houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 1928/
73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1738/73⁽³⁾
en alle latere verordeningen die deze hebben gewij-
zigd;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1738/73 uiteengezette regelen en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans be-
schikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van
de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/
67/EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastge-
steld, zoals aangegeven in de bijlage van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 maart 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 maart 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 199 van 19. 7. 1973, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1973, blz. 30.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 maart 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. gedenatureerd :	
	I. witte suiker	0
	II. ruwe suiker	0
	B. niet gedenatureerd :	
	I. witte suiker	0
	II. ruwe suiker	0

VERORDENING (EEG) Nr. 600/74 VAN DE COMMISSIE

van 15 maart 1974

houdende wederinvoering van de heffing van de douanerechten van toepassing op buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt) en holle staven, van koper, van post 74.07 van oorsprong uit Joegoslavië ten behoeve waarvan bij Verordening (EEG) nr. 3501/73 van de Raad van 18 december 1973 algemene tariefpreferenties werden geopend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3501/73 van de Raad
van 18 december 1973 betreffende opening van ta-
riefpreferenties voor bepaalde produkten van oor-
sprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, met name op arti-
kel 4, lid 2,

Overwegende, dat de schorsing van de douanerechten
krachtens artikel 1, leden 3 en 4, van genoemde ver-
ordening voor elke categorie van produkten wordt
toegestaan binnen een communautair plafond, uitgedrukt
in rekeneenheden, dat gelijk is aan de som van,
enerzijds, de waarde van de cif-invoer in de Gemeen-
schap in 1971, van de betrokken produkten uit de
door deze regeling begunstigde landen en gebieden,
met uitzondering van die waarvoor reeds andere door
de Gemeenschap toegekende preferentiële tariefstel-
sels gelden, en, anderzijds, 5 % van de waarde van de
cif-invoer in 1971 uit andere landen, alsmede uit die
landen en gebieden waarvoor genoemde stelsels reeds
geldten; dat in het kader van dit plafond, de afboekingen
van de produkten van oorsprong uit één van de in
bijlage B van vermelde verordening genoemde landen
en gebieden beperkt dienen te blijven tot een com-
munautair maximumbedrag dat gelijk is aan 50 % van
dit plafond, met uitzondering van bepaalde produkten,
waarvoor het maximumbedrag wordt gebracht op de
in bijlage A van vorengenoemde verordening aange-
geven percentages; dat voor de betrokken produkten
het aldus verlaagde percentage 30 % bedraagt; dat
naar luid van artikel 2, lid 2, van genoemde verorde-
ning de heffing van de douanerechten bij invoer van
de betrokken produkten van oorsprong uit een van de
genoemde landen en gebieden op elk moment weder
kan worden ingevoerd zodra het betrokken maxi-
mumbedrag op het niveau van de Gemeenschap is be-
reikt;

Overwegende dat voor buizen en pijpen (ook indien
niet afgewerkt) en holle staven, van koper, volgens de
op bovenaangehaalde basis verrichte berekeningen,
het plafond 4 254 000 rekeneenheden bedraagt en dat
derhalve het maximumbedrag 1 276 200 rekeneen-
heden bedraagt; dat op 13 maart 1974 de invoer in de
Gemeenschap van buizen en pijpen (ook indien niet
afgewerkt) en holle staven, van koper, van oorsprong
uit Joegoslavië waarvoor de tariefpreferenties gelden,
door afboeking het betrokken maximumbedrag heeft
bereikt; dat, derhalve gezien de doelstelling van ge-
noemde Verordening (EEG) nr. 3501/73 die het in-
acht nemen van een maximumbedrag voorschrijft, we-
derinvoering van de douanerechten voor de betrokken
produkten ten aanzien van Joegoslavië geboden is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 22 maart 1974 wordt de heffing van
de douanerechten geschorst krachtens Verordening
(EEG) nr. 3501/73 van de Raad van 18 december
1973, wederingevoerd voor de invoer in de Gemeen-
schap van de hiernavermelde produkten van oor-
sprong uit Joegoslavië.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
74.07	Buizen en pijpen (ook indien niet afge- werkt) en holle staven, van koper

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Pu-
blikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1974.

Voor de Commissie
De Voorzitter
François-Xavier 'ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 358 van 28. 12. 1973, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 611/74 VAN DE COMMISSIE

van 18 maart 1974

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers uit Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2745/72 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,5 rekeneenheid beneden de referentieprijs ligt, wordt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 425/74 van de Commissie van 20 februari 1974 tot vaststelling van de referentieprijzen voor komkommers voor het verkoopseizoen 1974 ⁽³⁾, de referentieprijs voor deze produkten van kwaliteitsklasse I wordt vastgesteld op 45,6 rekeneenheden per 100 kg netto voor de maand maart 1974;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat de in aanmerking te nemen prijzen, bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1291/70 ⁽⁴⁾, gewij-

zigd bij Verordening (EEG) nr. 2846/72 ⁽⁵⁾, op de representatieve markten moeten worden vastgesteld en dat op deze prijzen eventueel de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 425/74 vastgestelde coëfficiënt moet worden toegepast;

Overwegende dat voor de komkommers ingevoerd uit Spanje de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,5 rekeneenheid beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor komkommers uit Spanje;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt op de invoer van komkommers (onderverdeling ex 07.01 P van het gemeenschappelijk douanetarief) uit Spanje een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 1,2 rekeneenheden per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 maart 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 maart 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 147.

⁽³⁾ PB nr. L 49 van 21. 2. 1974, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 144 van 2. 7. 1970, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 299 van 31. 12. 1972, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 612/74 VAN DE COMMISSIE

van 18 maart 1974

tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1928/
73⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 2,

Overwegende dat de speciale heffing bij uitvoer van
witte suiker en ruwe suiker is vastgesteld in Verorde-
ning (EEG) nr. 176/74⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Ver-
ordening (EEG) nr. 610/74⁽⁵⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 176/74 genoemde voorschriften, criteria en

uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanlei-
ding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
speciale heffing bij uitvoer in de zin als vermeld in de
bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, tweede alinea, van Verordening
nr. 1009/67/EEG bedoelde speciale heffing bij uitvoer
van suiker, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 176/74, wordt in overeen-
stemming met de in de bijlage van deze verordening
opgenomen bedragen gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 maart 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 maart 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 199 van 19. 7. 1973, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 20 van 24. 1. 1974, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 73 van 16. 3. 1974, blz. 33.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 maart 1974 tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker

(R.E./100 kg)		
Nummer van het gemeenschap-pelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de speciale heffing bij uitvoer
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. Gedenatureerd :	
	I. witte suiker	27,00
	II. ruwe suiker	24,00 ⁽¹⁾
	B. Niet-gedenatureerd :	
	I. witte suiker	27,00
	ex II. ruwe suiker, met uitzondering van kandijsuiker	24,00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag is van toepassing op ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de uitgevoerde ruwe suiker geen 92 % is, wordt de heffing berekend overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1076/72.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

RICHTLIJN VAN DE COMMISSIE

van 11 februari 1974

houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de reminrichtingen van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(74/132/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (70/156/EEG)⁽¹⁾, gewijzigd bij de akte die is gevoegd bij het op 22 januari 1972 te Brussel ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de E.E.G. en de E.G.A.⁽²⁾, en met name op de artikelen 11, 12 en 13,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de reminrichtingen van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (71/320/EEG)⁽³⁾, gewijzigd bij de Akte die is gevoegd bij het op 22 januari 1972 te Brussel ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de E.E.G. en de E.G.A.⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat zich talrijke ongevallen hebben voorgedaan waarvan de oorsprong was gelegen in het blokkeren van de wielen van de achteras van een ledige vrachtwagen of van een trekker voor oplegger of ook in het blokkeren van de wielen van getrokken onbeladen aanhangwagens bij remmen op wegen met een slechte wrijvingscoëfficiënt; dat in dergelijke om-

standigheden een verdeling van de remkracht, uitmuntend als het voertuig beladen is, volkomen on-aangepast blijkt aan de werkingsvoorwaarden zonder lading en blokkering van de wielen van de achteras van de motorvoertuigen of van de wielen van de as van de oplegger ten gevolge kan hebben, ook bij betrekkelijk geringe vertragingen; dat bijgevolg het voertuig of het samenstel van voertuigen in een slip geraakt of gaat scharen;

Overwegende dat het, dank zij de technische vooruitgang, thans mogelijk is motorvoertuigen en hun aanhangwagens uit te rusten met een inrichting waardoor de remkracht aan de belasting kan worden aangepast;

Overwegende dat de bepalingen van onderhavige richtlijn in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector motorvoertuigen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen II en IX van de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 (71/320/EEG) worden gewijzigd in overeenstemming met de bijlage van de onderhavige richtlijn.

Artikel 2

1. Met ingang van 1 oktober 1974 mogen de Lid-Staten om redenen die verband houden met de reminrichtingen:

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 115 en 157.

⁽³⁾ PB nr. L 202 van 6. 9. 1971, blz. 37.

⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 118, 119 en 158.

- noch voor een bepaald type motorvoertuig de E.E.G.-goedkeuring, de afgifte van het in artikel 10, lid 1, laatste streepje, van de richtlijn van de Raad van 6 februari 1970 (70/156/EEG) genoemde document, of de nationale goedkeuring weigeren,
- noch het voor het eerst in het verkeer brengen van voertuigen verbieden,

indien de reminrichtingen van dit type voertuig of van deze voertuigen beantwoorden aan de laatstelijk bij deze richtlijn gewijzigde voorschriften van de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 (71/320/EEG).

2. Met ingang van 1 januari 1975 mogen de Lid-Staten :

- niet meer het in artikel 10, lid 1, laatste streepje, van de richtlijn van de Raad van 6 februari 1970 (70/156/EEG) genoemde document afgeven voor een type voertuig waarvan de reminrichtingen niet beantwoorden aan de voorschriften van de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 (71/320/EEG), laatstelijk gewijzigd door deze richtlijn ;
- de nationale goedkeuring weigeren voor een type voertuig waarvan de reminrichtingen niet beantwoorden aan de voorschriften van de richtlijn van

de Raad van 26 juli 1971 (71/320/EEG), laatstelijk gewijzigd door deze richtlijn.

3. Met ingang van 1 oktober 1975 mogen de Lid-Staten het voor het eerst in het verkeer brengen verbieden van voertuigen waarvan de reminrichtingen niet beantwoorden aan de voorschriften van de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 (71/320/EEG) laatstelijk gewijzigd door deze richtlijn.

4. Voor 1 juni 1974 stellen de Lid-Staten de vereiste bepalingen vast en publiceren deze ten einde zich te richten naar de onderhavige richtlijn en stellen zij de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 11 februari 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

BIJLAGE

Wijziging van de bijlagen bij de richtlijn van de Raad van 26 juli 1971 (71/320/EEG)

BIJLAGE II: REMPROEVEN EN PRESTATIES VAN DE REMINRICHTINGEN

Punt 1.1.3.4. wordt als volgt gelezen: Onverminderd het bepaalde onder 1.1.4.2. moet het wegdek een goede wrijvingscoëfficiënt bezitten.

Na punt 1.1.4.1. wordt volgend punt toegevoegd:

1.1.4.2. Het gedrag van de voertuigen der categorieën M_1 , M_2 , M_3 , N_1 , N_2 , N_3 , O_3 en O_4 op een wegdek met een geringere wrijvingscoëfficiënt moet voldoen aan de bepalingen vastgesteld in het aanhangsel.

Aanhangsel ad 1.1.4.2.: VERDELING VAN DE REMKRACHT OVER DE ASSEN VAN VOERTUIGEN

1. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

De voertuigen van de categorieën M_1 , M_2 , M_3 , N_1 , N_2 , N_3 , O_3 en O_4 die niet zijn uitgerust met een antiblokkeerinrichting op de wielen moeten voldoen aan de voorwaarden van het onderhavig aanhangsel.

2. AANDUIDINGEN

- i = aanduiding van de as ($i=1$, vooras; $i=2$, achteras)
- P_i = normale reactie van het wegdek op as i , onder statische omstandigheden
- N_i = normale reactie van het wegdek op as i bij het remmen
- T_i = kracht door de remmen uitgeoefend op as i
- f_i = T_i/N_i benodigde wrijvingscoëfficiënt voor as i
- J = vertraging van het voertuig
- g = versnelling van de zwaartekracht = 10 m/s^2
- z = remverhouding van het voertuig = J/g ⁽¹⁾
- P = gewicht van het voertuig
- h = hoogte van het zwaartepunt
- E = wielbasis
- k = theoretische wrijvingscoëfficiënt tussen luchtband en wegdek.

Onder „krommen van de benodigde wrijvingscoëfficiënt” voor het voertuig verstaat men de krommen die de onder bepaalde belastingsomstandigheden benodigde wrijvingscoëfficiënt voor de vooras en de achteras als functie van de remverhouding van het voertuig aangeven.

3. VOORSCHRIFTEN VOOR MOTORVOERTUIGEN

3.1. Tweeassige voertuigen

- 3.1.1. ⁽²⁾ — Voor alle beladingsomstandigheden van het voertuig moet de kromme van de benodigde wrijvingscoëfficiënt voor de vooras liggen boven die van de achteras;
- voor alle remverhoudingen tussen 0,15 en 0,8 bij voertuigen van de categorie M_1 ;
 - voor alle remverhoudingen tussen 0,15 en 0,30 bij voertuigen van de overige categorieën, met uitzondering van stadsbussen.

Voorts moet voor de waarden van k gelegen tussen 0,2 en 0,8,

$$z \geq 0,1 + 0,85 (k - 0,2)$$

- 3.1.2. Aan bovenstaande voorwaarden moet door middel van een automatisch werkende inrichting worden voldaan.

⁽¹⁾ Voor opleggers z wordt hieronder verstaan de remkracht gedeeld door het statisch gewicht onder de opleggetas(sen).

⁽²⁾ Het voorschrift van punt 3.1.1 mag niet worden opgevat in die zin dat een hogere remwerking wordt voorgeschreven dan die volgens bijlage II.

- 3.1.3. Van een motorvoertuig waarmede een aanhangwagen met drukluchtreminrichting mag worden voortbewogen, mag de druk aan de koppeling van de remleiding niet worden beïnvloed door de werking van de drukregelinrichtingen voor de assen van het trekende motorvoertuig.
- 3.1.4. Voor het controleren van de voorwaarde volgens 3.1.1 moet de constructeur de krommen van de benodigde wrijvingscoëfficiënten voor de vooras en de achteras overleggen berekend aan de hand van onderstaande formules :

$$f_1 = \frac{T_1}{N_1} = \frac{T_1}{P_1 + z \frac{h}{E} P} \quad f_2 = \frac{T_2}{N_2} = \frac{T_2}{P_2 - z \frac{h}{E} P}$$

- 3.1.4.1. Andere voertuigen dan een trekker voor een oplegger
- De krommen worden vastgesteld in onderstaande twee beladingsomstandigheden :
- onbeladen, rijklaar met bestuurder
 - beladen. Ingeval verscheidene beladingsmogelijkheden zijn voorzien, wordt de toestand gekozen waarbij de vooras het meest is belast.
- Men moet voor h de door de constructeur opgegeven waarden nemen.
- 3.1.4.2. Trekkers voor opleggers.
- 3.1.4.2.1. Onbeladen trekkers. De krommen moeten worden vastgesteld voor het voertuig in onbeladen toestand, rijklaar met bestuurder ; voor h dient de door de constructeur opgegeven waarde te worden genomen.
- 3.1.4.2.2. Beladen trekkers. Voor de overdracht van de dynamische belasting van de oplegger op de trekker wordt een statisch gewicht P_s aangenomen dat rust op de draaiingsas van de koppeling en gelijk is aan :

$$P_s = P_{so} (1 + 0,45 z)$$

waarin P_{so} het verschil is tussen het maximum beladen gewicht van de trekker en zijn onbeladen gewicht.

$$\text{Voor } h \text{ wordt de waarde genomen : } h = \frac{h_o P_o + h_s P_s}{P}$$

waarin :

- h_o de in 3.1.4.2.1 aangegeven waarde is,
- h_s de hoogte is van het draagvlak van de oplegger-koppeling,
- P_o het gewicht van de onbeladen trekker is,
- $P = P_o + P_s$.

3.2. Motorvoertuigen met meer dan twee assen.

De voorschriften volgens punt 3.1 zijn van toepassing op voertuigen met meer dan twee assen. Aan deze voorschriften wordt geacht te zijn voldaan indien bij een remverhouding tussen 0,15 en 0,30 de benodigde wrijvingscoëfficiënt voor de vooras hoger is dan de wrijvingscoëfficiënt van ten minste één der achterassen.

4. VOORSCHRIFTEN VOOR OPLEGGERS

- 4.1. Volgende voorschriften hebben slechts betrekking op opleggers uitgerust met drukluchtreminrichting.
- 4.2. De reminrichtingen van opleggers moeten zodanig zijn dat de kromme van de remverhouding van de assen van de oplegger als functie van de druk in de bedieningsleiding gemeten aan de koppeling binnen het gearceerde gedeelte van het in het aanhangsel gegeven diagram valt.
- 4.3. Aan deze voorwaarde moet worden voldaan bij alle toegestane beladingsomstandigheden van de opleggerassen.

5. VOORSCHRIFTEN VOOR AANHANGWAGENS

- 5.1. Deze voorschriften gelden slechts voor aanhangwagens uitgerust met drukluchtreminrichting. Zij zijn niet van toepassing op één-assige aanhangwagens en op aanhangwagens met twee assen op een onderlinge afstand van minder dan 2 meter.

- 5.2. Voor twee-assige aanhangwagens die niet onder 5.1 zijn uitgezonderd moeten de voorschriften van punt 3.1 worden toegepast.
- 5.3. Voor aanhangwagens met meer dan twee assen gelden de voorschriften van punt 3.2.

6. VOORWAARDEN WAARAAN MOET WORDEN VOLDAAN BIJ UITVALLEN VAN HET SYSTEEM VOOR HET VERDELEN VAN DE REMKRACHT

Wanneer aan de voorwaarden van dit aanhangsel wordt voldaan door middel van een bijzondere inrichting (b.v. mechanisch bediend door de asophanging van het voertuig), moet het bij uitvallen van die inrichting of de bediening daarvan, mogelijk zijn het voertuig tot stilstand te brengen onder de voorwaarden voorzien voor de hulpreminrichting.

7. MERKTEKENS

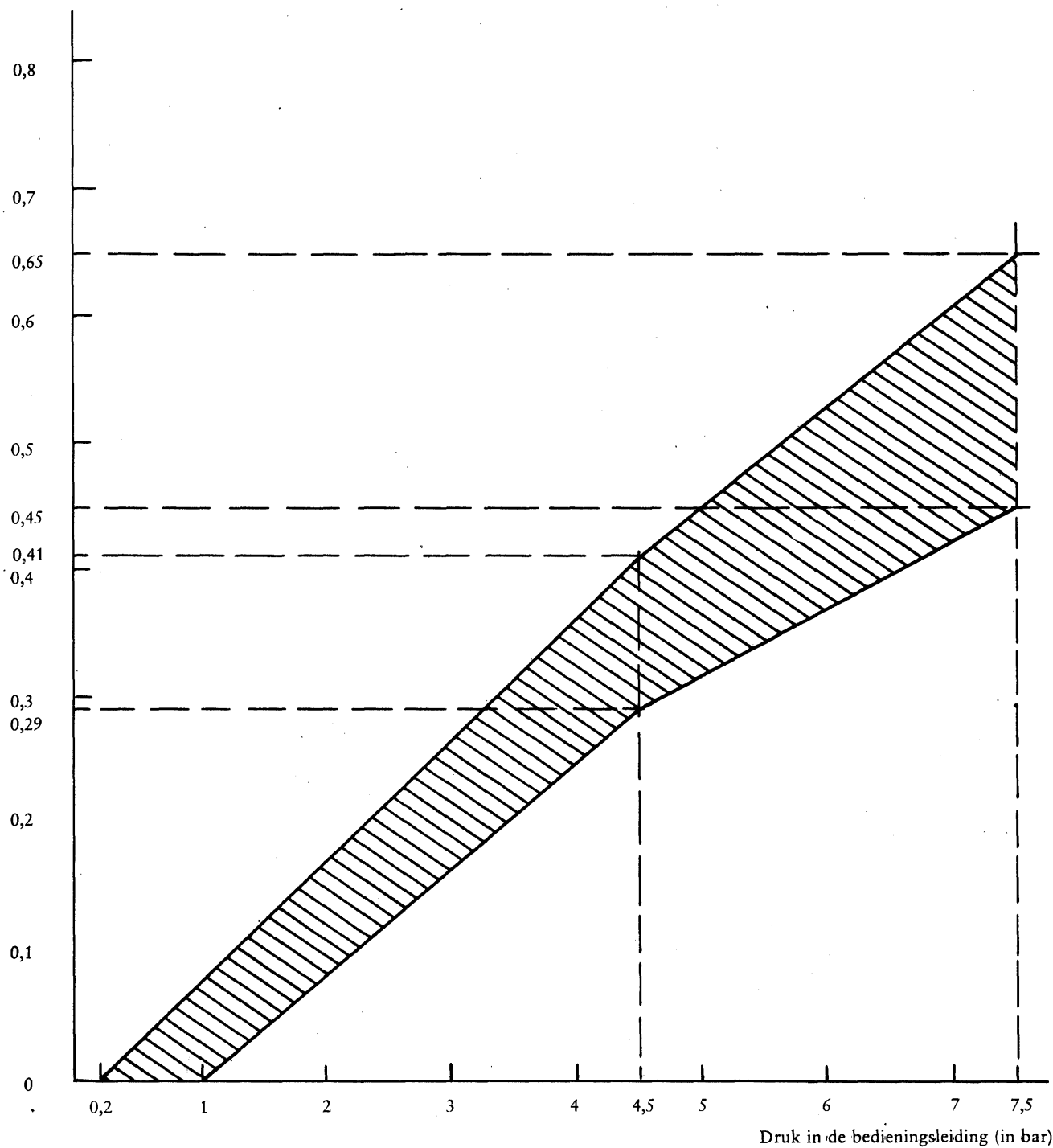
- 7.1. Op voertuigen, behalve die behorend tot de categorie M₁, waarbij aan de voorwaarden van dit aanhangsel is voldaan door middel van een door de asophanging van het voertuig mechanisch bediende inrichting, moeten merktekens zijn aangebracht die het bereik van de nuttige slag van de inrichting aangeven tussen de standen overeenkomend met de onbeladen toestand en de beladen toestand van het voertuig.
- 7.2. Indien aan de voorwaarden van dit aanhangsel wordt voldaan door middel van een inrichting werkend op druklucht, moeten op het voertuig de waarden van de druk bij de uitgang van de inrichting zijn vermeld bij volremming in de beide toestanden van het voertuig, namelijk onbeladen en beladen.
- 7.3. De in de punten 7.1 en 7.2 hierboven genoemde merktekens moeten op een zichtbare plaats en onuitwisbaar zijn aangebracht.

8. CONTROLE VAN HET VOERTUIG

Bij de E.E.G.-type-goedkeuring van een voertuig moet de met de proeven belaste technische dienst overgaan tot het verrichten van de keuringen en eventueel van aanvullende proeven die door deze dienst nodig worden geacht om zich ervan te vergewissen dat aan de voorschriften van het onderhavige aanhangsel is voldaan. Het verslag van de aanvullende proeven moet bij het goedkeuringsformulier worden gevoegd.

Diagram bedoeld in punt 4.2 van het aanhangsel

remverhouding



**BIJLAGE IX: MODEL VAN MEDEDELING BETREFFENDE DE EEG-TYPE-
GOEDKEURING VAN EEN VOERTUIG MET BETREKKING TOT DE
REMINRICHTINGEN**

Na punt 17, worden *punten 17 bis en 17 bis 1*, als hierna weergegeven, toegevoegd:

17 bis Verdeling van de remkracht over de assen van het voertuig.

17 bis 1. Voldoet het voertuig aan de voorschriften van aanhangsel ad 1.1.4.2. ja/nee (*)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 februari 1974

betreffende de toepassing door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van beschermende maatregelen voor bepaalde ijzer- en staalprodukten uit Hoofdstuk 73 van het gemeenschappelijke douanetarief, krachtens artikel 135 van de Akte inzake de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen

(74/133/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte inzake de toetredingsvoorwaarden
en de aanpassing van de Verdragen en onder meer artikel 135 daarvan,

Gelet op het verzoek van het Verenigd Koninkrijk van
8 februari 1974,

Overwegende dat de gebeurtenissen die zich sedert de laatste maanden van 1973 in het Verenigd Koninkrijk hebben voorgedaan, een plotselinge daling van de kolen- en cokesproductie tot gevolg heeft gehad, zodat de normale voorziening van de Britse ijzer- en staalindustrie in gevaar is gebracht; dat de wereldsituatie wat betreft energieprodukten de Britse ijzer- en staalindustrie belet om spoedig andere voorzieningsbronnen te vinden; dat de Commissie zich voorstelt om voor wat betreft de produkten die onder het E.G.K.S.-Verdrag vallen, passende maatregelen te treffen overeenkomstig artikel 37 van het E.G.K.S.-Verdrag;

Overwegende dat deze maatregelen geen oplossing bieden voor de voorzieningsproblemen die zich voordoen in sectoren die niet onder het E.G.K.S.-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten verwerken; dat meer in het bijzonder de aardoliesector, de automobielinindustrie en de bouwnijverheid daardoor het risico lopen geconfronteerd te worden met ernstige voorzieningsmoeilijkheden die van blijvende aard kunnen zijn;

Overwegende dat het om de gevolgen van deze situatie te beperken, nuttig is om het Verenigd Koninkrijk toestemming te verlenen tot het nemen van beschermende maatregelen;

Overwegende dat, om het hoofd te bieden aan deze situatie, de maatregel die de werking van de Gemeenschappelijke markt het minste verstoort en die de situatie opnieuw in evenwicht kan brengen, erin bestaat de uitvoer en levering van bovenbedoelde ijzer- en staalprodukten met bestemming voor derde landen en Lid-Staten te controleren, door instelling van een vergunningstelsel; dat de op de andere Lid-Staten toe

te passen regeling in geen geval een beperkender karakter mag bezitten dan de regeling voor derde landen;

Overwegende dat de periode van toepassing van de in onderhavig besluit bedoelde maatregelen moet worden beperkt tot de strikt noodzakelijke termijn, ten einde de in artikel 135 van het Toetredingsverdrag beoogde doelstellingen te bereiken;

Overwegende dat het nuttig is dat de Commissie regelmatig de situatie onderzoekt, ten einde zo nodig passende maatregelen tot wijziging of intrekking van deze bepalingen te treffen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het Verenigd Koninkrijk is gemachtigd om voor bepaalde ijzer- en staalprodukten uit Hoofdstuk 73 van het gemeenschappelijk douanetarief, waarvan de lijst in de bijlage is opgenomen, een systeem van vergunningen in te stellen met het oog op:

- de beperking van de uitvoer van deze produkten naar derde landen,
- de controle op en voor zover noodzakelijk de beperking van de levering van deze produkten aan de overige Lid-Staten; deze regeling mag voor elk betrokken produkt in geen geval een restrictiever karakter bezitten dan de regeling die wordt toegepast op de uitvoer naar derde landen.

Artikel 2

1. Het Verenigd Koninkrijk stelt de Commissie onverwijld in kennis van de maatregelen die zijn genomen ter uitvoering van artikel 1 en brengt de Commissie regelmatig op de hoogte van de toepassing van deze maatregelen.

2. Het Verenigd Koninkrijk stelt de Commissie in kennis van de ontwikkeling van de situatie in de betrokken sectoren, waarbij onder meer de situatie in aanmerking wordt genomen van de voorziening met de in artikel 1 bedoelde produkten.

Artikel 3

1. De Commissie ziet toe op de naleving van de bepalingen van onderhavig besluit onder meer wat betreft het verlenen van vergunningen en het gebruik dat daarvan wordt gemaakt.

2. De Commissie zal zo nodig de vereiste voorschriften uitvaardigen voor de tenuitvoerlegging van dit besluit.

Artikel 4

1. De Commissie behoudt zich het recht voor om dit besluit te wijzigen of in te trekken, indien zij vaststelt dat de voorwaarden die dit besluit noodzakelijk maakten, zijn gewijzigd of indien de gevolgen daarvan een restrictiever karakter blijken te bezitten dan de betrokken situatie vereist of bijzonder ernstige gevolgen heeft voor de Gemeenschap in haar geheel of voor een gedeelte daarvan.

2. De Commissie zal drie maanden na het van kracht worden van dit besluit de gehele situatie opnieuw aan een onderzoek onderwerpen.

Artikel 5

Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van artikel 4 is dit besluit van kracht tot 15 juli 1974.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Straatsburg, 14 februari 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

BIJLAGE

Nr.	Omschrijving
1	2
73.02	Ferrolegeringen : A. Ferromangaan : II. ander B. Ferroaluminium, ferrosilicoaluminium en ferrosilicomanganoaluminium C. Ferrosilicium D. Ferrosilicomangaan E. Ferrochroom en ferrosilicochroom : I. Ferrochroom II. Ferrosilicochroom F. Ferronikkel G. andere
73.04	Korreltjes van gietijzer, van ijzer of van staal, ook indien gebroken of gekalibreerd
73.05	Poeder van ijzer of van staal ; sponsijzer en sponsstaal : A. Poeder van ijzer of van staal
73.07	Blooms, billets, bramen en largets, van ijzer of van staal ; smeedstukken van ijzer of van staal, enkel ruw voorgesmeed : A. Blooms en billets : II. gesmeed B. Bramen en largets : II. gesmeed C. Smeedstukken, enkel ruw voorgesmeed
73.10	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen) ; staven van ijzer of van staal, verkregen door koud bewerken of door koud nabewerken ; holle staven van staal, voor mijnboringen : B. enkel gesmeed C. enkel door koud bewerken of door koud nabewerken verkregen D. geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) : I. enkel geplateerd : b) door koud bewerken of door koud nabewerken verkregen II. andere

Nr.	Omschrijving
1	2
73.11	Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed of verkregen door koud bewerken of door koud nabewerken; damwandprofielen van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aaneengezette delen: A. Profielijzer en profielstaal: II. enkel, gesmeed III. enkel door koud bewerken of door koud nabewerken verkregen IV. geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.): a) enkel geplateerd: 2. door koud bewerken of door koud nabewerken verkregen b) ander
73.12	Bandijzer en bandstaal, warm of koud gewalst: B. enkel koud gewalst: II. ander C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt: I. verzilverd, verguld of geplatineerd II. geëmailleerd III. vertind: b) ander IV. verzinkt of verlood V. ander (verkoperd, kunstmatig geoxydeerd, gelakt, vernikkeld, gevernist, geplateerd, geparkeriseerd, bedrukt, enz.): a) enkel geplateerd: 2. koud gewalst b) ander D. op andere wijze bewerkt (van gaten voorzien, schuin afgekant, met omgevouwen randen, enz.)
73.13	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst: B. ander plaatijzer en plaatstaal: II. enkel koud gewalst, met een dikte: a) van 3 mm of meer IV. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt: a) verzilverd, verguld, geplatineerd of geëmailleerd V. op andere wijze bewerkt: a) enkel anders dan haaks gesneden: 1. verzilverd, verguld, geplatineerd of geëmailleerd b) ander, met uitzondering van plaatijzer of plaatstaal met gewalste motieven
73.14	Ijzerdraad en staaldraad, ook indien overtrokken, met uitzondering van geïsoleerd draad voor het geleiden van elektriciteit

Nr.	Omschrijving
1	2
73.15	Gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 73.06 tot en met 73.14 : A. Koolstofstaal : I. Ingots, blooms, billets, bramen en largets : a) gesmeed II. Smeedstukken, enkel ruw voorgesmeed V. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnberingen daar- onder begrepen) en profielen : a) enkel gesmeed c) enkel door koud bewerken of koud nabewerken ver- kregen d) geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) : 1. enkel geplateerd : bb) door koud bewerken of koud nabewerken ver- kregen 2. andere VI. Bandstaal : b) enkel koud gewalst c) geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het opper- vlak bewerkt : 1. enkel geplateerd : bb) koud gewalst 2. ander d) op andere wijze bewerkt (van gaten voorzien, schuin afgekant, met omgevouwen randen, enz.) VII. Plaatstaal : b) enkel koud gewalst, met een dikte : 1. van 3 mm of meer d) op andere wijze bewerkt : 2. ander, met uitzondering van platen met gewalste motieven VIII. Draad, ook indien overtrokken, met uitzondering van ge- ïsoleerd draad voor het geleiden van elektriciteit B. gelegeerd staal : I. Ingots, blooms, billets, bramen en largets : a) gesmeed II. Smeedstukken, enkel ruw voorgesmeed V. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daar- onder begrepen) en profielen : a) enkel gesmeed c) enkel door koud bewerken of koud nabewerken ver- kregen d) geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) : 1. enkel geplateerd : bb) door koud bewerken of koud nabewerken ver- kregen 2. andere

Nr.	Omschrijving
1	2
73.15 (vervolg)	VI. Bandstaal : b) enkel koud gewalst c) geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt : 1. enkel geplateerd : bb) koud gewalst 2. ander d) op andere wijze bewerkt (van gaten voorzien, schuin afgekant, met omgevouwen randen, enz.) VII. Plaatstaal : b) ander : 2. enkel koud gewalst, met een dikte : aa) van 3 mm of meer 4. op andere wijze bewerkt : bb) ander, met uitzondering van platen met gewalste motieven VIII. Draad, ook indien overtrokken, met uitzondering van geïsoleerd draad voor het geleiden van elektriciteit
73.16	Bestanddelen van spoorbanen, van gietijzer, van ijzer of van staal : spoorstaven (rails), contrarails, wisseltongen, puntstukken, kruisingen en wissels, wisselstangen, heugels voor tandradbanen, dwarsliggers, lasplaten, spoorstoelen, wiggen, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen en andere dergelijke bestanddelen, speciaal bestemd voor het leggen, het verbinden of het bevestigen van rails : A. Rails : I. Stroomgeleiders, gedeeltelijk van nonferrometaal D. Lasplaten en onderlegplaten : II. andere E. andere
73.17	Buizen en pijpen, van gietijzer
73.18	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), van ijzer of van staal, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 73.19 : A. recht en op alle plaatsen van gelijke wanddikte, onbewerkt, naadloos, met rond profiel, uitsluitend bestemd om te worden verwerkt tot buizen en pijpen van ander profiel of van andere wanddikte (a) B. recht en op alle plaatsen van gelijke wanddikte, andere dan bedoeld bij onderverdeling A, met een lengte van ten hoogste 4,5 m, van gelegeerd staal bevattende ten minste 0,90 gewichtspercent, doch niet meer dan 1,15 gewichtspercent koolstof en ten minste 0,50 gewichtspercent, doch niet meer dan 2 gewichtspercenten chroom en, eventueel, ten hoogste 0,50 gewichtspercent molybdeen C. andere
73.19	Drukleidingen van staal, ook indien voorzien van verstevigingsringen, van de soorten, welke voor waterkrachtcentrales worden gebezigd
73.20	Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen, van gietijzer, van ijzer of van (verbindingsstukken of aansluitstukken, koppelingen, ellebogen, bochten, moffen, flenzen, enz.)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1974

betreffende de toepassing voor het Verenigd Koninkrijk van artikel 37 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

(74/134/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en in het bijzonder op artikel 37,

Gelet op het verzoek van 8 februari 1974, waarbij het Verenigd Koninkrijk de Commissie in kennis heeft gesteld van de ernstige en uitzonderlijke moeilijkheden waaraan de Britse steenkool- en ijzer- en staalsectoren het hoofd moeten bieden en die, naar het oordeel van het Verenigd Koninkrijk, van dien aard zijn dat hieruit fundamentele en duurzame moeilijkheden voor zijn economie kunnen ontstaan,

Na raadpleging van de Raad van de Europese Gemeenschappen,

Overwegende dat de gebeurtenissen die zich sedert de laatste maanden van het jaar 1973 in het Verenigd Koninkrijk hebben voorgedaan hebben geleid tot een zodanige plotselinge daling van de steenkool- en coquesproductie dat de normale voorziening van de Britse economie in gevaar komt en fundamentele en duurzame moeilijkheden kunnen ontstaan; dat, gezien de situatie in de wereld met betrekking tot de energieproducten, de Britse economie niet spoedig andere voorzieningsbronnen kan vinden; dat deze gebeurtenissen tot een aanzienlijke vermindering hebben geleid van de productie van de Britse ijzer- en staalindustrie;

Overwegende dat onder deze omstandigheden de economische situatie in het Verenigd Koninkrijk nog zou kunnen verslechteren door de leveranties van steenkool- en ijzer- en staalproducten aan de andere Lid-Staten, die plaatsvinden volgens het stelsel van het vrije goederenverkeer zoals vastgesteld in het E.G.K.S.-Verdrag en in de bij het Toetredingsverdrag gevoegde Akte;

Overwegende dat, ten einde de gevolgen van deze situatie te beperken, passende maatregelen in overweging dienen te worden genomen om het hoofd te bieden aan de ernstige en uitzonderlijke moeilijkheden waarmee de Britse steenkool- en ijzer- en staalproductie momenteel wordt geconfronteerd; dat, rekening houdend met de normale in het Verdrag vastgestelde middelen, deze situatie van dien aard is dat, indien de Commissie niet ingrijpt met krachtens artikel

37 van het Verdrag te nemen maatregelen, fundamentele en duurzame moeilijkheden voor de Britse economie kunnen ontstaan;

Overwegende dat om aan deze situatie het hoofd te bieden een stelsel van vergunningen moet worden ingevoerd ten einde zowel de leveranties aan de overige Lid-Staten als aan derde landen te beperken, waarbij het stelsel dat van kracht is ten opzichte van de andere Lid-Staten in geen geval beperkender mag zijn dan het stelsel dat betrekking heeft op derde landen;

Overwegende dat de krachtens artikel 37 genomen maatregelen slechts gerechtvaardigd zijn voor zover de hierboven bedoelde bijzondere en uitzonderlijke situatie zich voordoet; dat de Commissie verder, ten einde de verantwoordelijkheid op zich te nemen die krachtens artikel 37 van het Verdrag bij haar berust en ten einde er zorg voor te dragen dat de werking van de Gemeenschappelijke Markt zo weinig mogelijk wordt verstoord, in staat moet zijn de toepassing van de onderhavige beschikking te controleren en de genomen maatregelen in te trekken of te wijzigen indien deze uitgaan boven hetgeen noodzakelijk is om het hoofd te bieden aan de in artikel 37 bedoelde situatie of indien zij in strijd zijn met de essentiële belangen van de Gemeenschap of van bepaalde bijzonder getroffen delen hiervan;

Overwegende tenslotte dat de krachtens artikel 37 genomen maatregelen een strikt uitzonderlijk en in de tijd beperkt karakter moeten hebben en dat derhalve de geldigheid van de beschikking uiterlijk 15 juli 1974 moet vervallen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

1. De Commissie erkent dat de ernstige en uitzonderlijke moeilijkheden waarmee in het Verenigd Koninkrijk de steenkool- en ijzer- en staalsectoren worden geconfronteerd van dien aard zijn dat, indien de Commissie uit hoofde van artikel 37 van het Verdrag niet ingrijpt fundamentele en duurzame moeilijkheden voor de Britse economie kunnen ontstaan.
2. Om aan deze situatie een eind te maken acht de Commissie de toepassing noodzakelijk van de in de onderhavige beschikking vastgestelde maatregelen.

Artikel 2

Het Verenigd Koninkrijk voert voor de in artikel 81 van het Verdrag bedoelde produkten, met uitzondering van de produkten van post 73.03 van het E.G.K.S.-eenheidstarief, een systeem van vergunningen in ten einde :

- de uitvoer van deze produkten naar derde landen te beperken ;
- de leveranties van deze produkten aan de andere Lid-Staten te controleren, en voor zover zulks noodzakelijk is te beperken, waarbij dit stelsel voor ieder produkt in kwestie in geen geval beperkender mag zijn dan het stelsel dat van toepassing is op de uitvoer naar derde landen.

Artikel 3

1. Het Verenigd Koninkrijk stelt onverwijld de Commissie in kennis van de krachtens artikel 2 genomen maatregelen en brengt haar regelmatig op de hoogte van de toepassing van deze maatregelen.

2. Het Verenigd Koninkrijk houdt de Commissie op de hoogte van de ontwikkeling van de in artikel 1 bedoelde situatie en meer in het bijzonder van de stand van de voorraden, de produktie en de invoer.

Artikel 4

1. De Commissie ziet erop toe dat de bepalingen van de onderhavige beschikking worden nageleefd, in het bijzonder met betrekking tot de vaststelling en de toepassing van de vergunningen.

2. De Commissie zal zo nodig de vereiste bepalingen voor de toepassing van de onderhavige beschikking vaststellen.

Artikel 5

1. De Commissie behoudt zich voor de onderhavige beschikking te wijzigen of in te trekken indien zij constateert dat :

- de in artikel 1 bedoelde situatie is gewijzigd of niet meer bestaat ;
- de krachtens de bepalingen van de onderhavige beschikking genomen maatregelen verder uitgaan boven hetgeen noodzakelijk is om aan de in artikel 1 bedoelde situatie het hoofd te bieden ;
- de toepassing van de onderhavige beschikking in strijd is met de essentiële belangen van de Gemeenschap of van bepaalde bijzonder getroffen delen hiervan.

2. De Commissie zal drie maanden na de inwerkingtreding van de onderhavige beschikking de algemene situatie opnieuw onderzoeken.

Artikel 6

Onverminderd de toepassing van artikel 5 is de onderhavige beschikking geldig tot 15 juli 1974.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Brussel, 18 februari 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

OVERHEIDSOPDRACHTEN

(Publikatie van de bekendmakingen inzake overheidsopdrachten en gunning van overheidsopdrachten ingevolge Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972)

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN**A. Openbare procedures**

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 16 b):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 16 c):
b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 16 c):
c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 16 c):
d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 16 c):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 16 d):
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd (artikel 16 f):
b) Uiterste datum voor deze aanvraag (artikel 16 f):
c) (eventueel) Het ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan (artikel 16 f):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 16 g):
b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 16 g):
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 16 g):
7. a) Degenen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten (artikel 16 h):
b) Dag, uur en plaats van de opening (artikel 16 h):
8. (eventueel) Verlangde borgsommen en waarborgen (artikel 16 i):
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld (artikel 16 j):
10. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 16 k):
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen (artikel 16 l):
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen (artikel 16 m):
13. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen (artikel 29):
14. Overige inlichtingen:
15. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

B. Niet-openbare procedures

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 17 a) ⁽¹⁾:
 2. Wijze van aanbesteding (artikel 17 a):
 3. a) Plaats van uitvoering (artikel 17 a):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 17 a):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 17 a):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 17 a):
 4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 17 a):
 5. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 17 a):
 6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 17 b):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 17 b):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 17 b):
 7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving (artikel 17 c):
 8. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de ondernemer, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan de ondernemer moet voldoen (artikel 17 d):
 9. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen (artikel 18 d):
 10. Overige inlichtingen:
 11. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 17 a):
-

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

Openbare procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenneubauamt Unna, D 475 Unna, Hellweg 30.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” — deel A (VOB/A).
3. a) Gemeentegebied: Iserlohn, Kreis: Iserlohn, Reg.-Bez.: Arnsberg, Land: Nordrhein-Westfalen (Bondsrepubliek Duitsland).
b) Grond- en afwateringswerkzaamheden voor de nieuwe Bundesstraße 7 (B 7 n) van km 12,1 + 60 tot km 14,1 + 40 en voor de nieuwe Bundesstraße 233 (B 233 n) van km 27,9 + 96 tot km 28,4 + 38.
De aanbesteding omvat onder andere de volgende leveringen en werkzaamheden:
ca. 25 000 m³ teelaarde verwijderen.
ca. 210 000 m³ grond van de grondklasse 223-228, overeenkomstig ZTVE-StB, uitgraven, opladen en opbrengen.
ca. 165 000 m³ grond van de grondklasse 225/226, overeenkomstig ZTVE-StB, uitgraven, opladen en naar stortplaatsen afvoeren.
ca. 60 000 m³ grondmassa voor weglichaam uit depot aanvoeren en opbrengen.
ca. 12 000 m³ sleuven uitgraven.
ca. 6 500 m buizen Ø 30 cm — 80 cm.
ca. 500 m³ beton B n 150 — B n 250 voor een opvangbekken voor regenwater.
ca. 20 t wapeningsstaal.
c) Er is geen verdeling in percelen mogelijk.
d)
4. Uitvoeringstermijn: 200 werkdagen.
5. a) Straßenneubauamt Unna, 475 Unna, Hellweg 30.
b) 28 maart 1974.
c) Prijs van de aanbestedingsstukken DM 65. Overmaking dient te geschieden op rekeningnummer 5157 van de Kreis- und Stadtparkasse Unna. Contante betalingen worden niet aanvaard. Het bewijs van storting dient bij de aanvraag te worden ingesloten.
6. a) 18 april 1974, 11 uur.
b) Zie punt 5 a).
c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) 18 april 1974, 11 uur, adres zie punt 5 a).
8. Zekerheid (borgstelling): 3 % van de aannemingssom. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” — deel B (VOB/B).
- 10.
11. De inschrijver dient desgevraagd binnen één week na het daartoe ontvangen verzoek aan te tonen dat hij over de vereiste financiële en economische draagkracht en vak-kennis beschikt. Voorts moet de inschrijver een opgave verstrekken van de in de laatste drie afgesloten boekjaren uitgevoerde werken, die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken.
12. 75 dagen, te rekenen vanaf de datum van opening der inschrijvingen.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 8 maart 1974.

Openbare procedure

1. Rijkswaterstaat, directie Wegen, Koningskade 4, N.L. 's-Gravenhage.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig het Uniform Aanbestedingsreglement.
3. a) Gemeenten Rotterdam, Barendrecht en Ridderkerk.
b) Bestek nr. W 1885 : het maken van vier viaducten van gewapend en voorgespannen beton in Rijksweg 21 en Rijksweg 16 en het slopen van drie viaducten van gewapend beton in Rijksweg 16 met bijkomende werken.
Het werk omvat o.a. :
 - slopen en afvoeren van ca 1 500 m³ gewapend beton,
 - leveren en verwerken van ca 7 940 m³ beton,
 - leveren en monteren van ca 7 700 m² voorgespannen betonliggers,
 - verwerken van ca. 850 ton wapeningsstaal,
 - heien van ca. 19 700 m voorgespannen betonpalen.
 Wapeningsstaal en voorgespannen betonpalen worden door het Rijk ter beschikking gesteld.
- c)
- d)
4. 80 weken.
De twee viaducten in Rijksweg 21 moeten worden opgeleverd respectievelijk 30 weken en 52 weken na de datum van aanvang.
5. a) Het bestek is onder vermelding van nr. W 1885 na maandag 25 maart 1974 verkrijgbaar bij de Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1 te 's-Gravenhage (tel. 070-81 45 11).
Het bestek ligt na maandag 25 maart 1974 ter inzage bij :
 - het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1 te 's-Gravenhage ;
 - de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4 te 's-Gravenhage ;
 - de Rijkswaterstaat, directie Wegen, Koningskade 4 te 's-Gravenhage.
 Inlichtingen worden verstrekt door de Rijkswaterstaat, directie Wegen, Koningskade 4 te 's-Gravenhage op dinsdag 9 april 1974 van 10.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur ; de nota van inlichtingen ligt aldaar vanaf die datum ter inzage ; afschrift van de nota van inlichtingen is aldaar op aanvraag gratis verkrijgbaar.
- b)
- c) Prijs van het bestek : Fl. 40,— (inclusief B.T.W., exclusief verzendkosten). Betaling aan de Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1 te 's-Gravenhage na ontvangst van factuur.
6. a) Vrijdag 26 april 1974 vóór 11.00 uur.
b) Zie punt 1.
c) Nederlandse taal.
7. a) De opening van de inschrijvingsbiljetten geschiedt in het openbaar.
b) Vrijdag 26 april 1974 om 11.00 uur, adres zie punt 1.
- 8.
9. Vierwekelijkse betalingstermijnen ter grootte van het verwerkte bedrag, nadat een zekerheid is gesteld ten bedrage van 5 % van de aannemingssom.
11. De inschrijver moet desgevraagd binnen een week na het daartoe ontvangen verzoek zijn financiële en economische draagkracht en technische bekwaamheid aantonen door de volgende gegevens te verstrekken :
 - een bewijs van inschrijving van zijn onderneming in het beroepsregister ;
 - een bankverklaring waaruit de financiële draagkracht van zijn onderneming blijkt ;
 - een verklaring betreffende de totale omzet en de omzet aan werken van zijn onderneming over de laatste drie boekjaren ;
 - een lijst van de in de laatste vijf jaren door zijn onderneming uitgevoerde werken, het bedrag van die werken alsmede tijd en plaats van uitvoering met vermelding van de opdrachtgever.
12. 30 dagen na de dag waarop de aanbesteding plaats heeft.
13. De inschrijver moet kunnen aantonen dat hij beschikt over ervaring in de uitvoering van gelijksoortige werken.
- 14.
15. 11 maart 1974.

Openbare procedure

1. Straßenneubauamt Rhein-Main, D 62 Wiesbaden, Kleinstraße 25.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” — deel A (VOB/A).
3. a) „Mainbrücke Sindlingen” in het kader van de nieuwe B 40a tussen de plaatsen Sindlingen en Kelsterbach bij km 21.465.
b) De brug heeft een totale lengte van 329,00 m en een breedte van 36,5 m tussen de balustrades.
c)
d) Alternatieve ontwerpen, ook voor een constructie van voorgespannen beton, zijn toegelaten.
4. 590 werkdagen na gunning (zaterdagen gelden als werkdagen).
5. a) Zie punt 1.
b) 5 april 1974.
c) Een bedrag van DM 85 dient te worden overgemaakt aan de Staatskasse Wiesbaden, postgirorekening 6830 Ffm, onder vermelding van het motto „Mainbrücke Sindlingen, Bauwerk K/FH 25”. Het bewijs van storting van het voornoemde bedrag, dat in geen geval wordt terugbetaald, dient bij de aanvraag te worden ingesloten.
De aanbestedingsstukken worden vanaf 19 april 1974 toegezonden.
6. a) 16 juli 1974, om 11 uur.
b) Adres zie punt 1.
c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) 16 juli 1974, om 11 uur, adres zie punt 1.
8. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” — deel B (VOB/B) 1973. Nadere bijzonderheden staan vermeld in de aanbestedingsstukken.
- 10.
11. De inschrijver moet inlichtingen verstrekken over de in de laatste drie jaren uitgevoerde vergelijkbare bouwwerken, over de beschikbare arbeidskrachten alsmede over zijn technische uitrusting.
12. De inschrijvers dienen hun aanbieding gestand te doen tot 1 maart 1975.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
Nadere bijzonderheden staan vermeld in de aanbestedingsstukken.
14. Voorts kunnen schriftelijk of mondeling inlichtingen worden verkregen bij het Straßenneubauamt Rhein-Main, 62 Wiesbaden, Kleiststraße 25, telefoon 06121/815-7821 tot 7823.
15. 8 maart 1974.

Openbare procedure

1. Finanzbauamt Koblenz, D 54 Koblenz-Ehrenbreitstein, Dikasterialgebäude, Postfach 809.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” — deel A (VOB/A).
3. a) Koblenz.
b) Voor twee administratiegebouwen met een bruto-inhoud van 93 000 m³ en 76 000 m³: metsel-, afdichtings-, beton-, gewapend-beton- en afwateringswerkzaamheden.
c) Perceel 1: gebouw (OFD) met een bruto-inhoud van 93 000 m³.
Perceel 2: gebouw (FA) met een bruto-inhoud van 76 000 m³.
Men kan, voor elk perceel afzonderlijk of voor de massa der percelen inschrijven.
d)
4. 18 maanden, vermoedelijk begin van de bouwwerkzaamheden: juni 1974.
5. a) Finanzbauamt Koblenz.
b) 28 maart 1974.
c) DM 40 over te maken aan de Finanzkasse Koblenz, postgirorekening nr. 23 586 Ludwigshafen, van het FBA Koblenz, motto: „Neubau von 2 Verwaltungs-Gebäuden (OFD) und (FA)”. Bij de schriftelijke aanvraag dient het bewijs van storting van het voornoemde bedrag te worden ingesloten.
6. a) 14 mei 1974.
b) Finanzbauamt Koblenz.
c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) Zal later worden medegedeeld.
8. Inschrijvingsborgtocht (3 %), borgtocht voor de contractuele uitvoering van de opdracht (10 %).

Uitluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” — deel B (VOB/B).
- 10.
11. Opgave:
— van de omzet aan bouwwerken in de laatste drie boekjaren,
— van de in de laatste drie boekjaren uitgevoerde vergelijkbare bouwwerken, onder vermelding van de opdrachtgever, de uitvoeringswijzen en de uitvoeringstermijn,
— van de beschikbare technische uitrusting.
12. 18 juni 1974.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 8 maart 1974.

Niet-openbare procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Noord-Ierland.
 2. Aanbesteding met voorafgaande selectie. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving.
 3. a) 3,23 hectare — Bleach Green, Newtownabbey, Co. Antrim. Noord-Ierland.
b) Bouw (in traditionele bouwstijl) van 58 rijenhuizen van twee verdiepingen, 40 flats van twee verdiepingen, met inbegrip van het buitenwerk en de bijbehorende werkzaamheden op het bouwterrein.
c) De opdracht wordt niet in percelen verdeeld.
De totale kosten van het project worden geraamd op £ 650 000 tot £ 675 000.
d)
 4. 18 maanden, te rekenen vanaf de datum van de aanvang der werkzaamheden op het bouwterrein.
 5. De gunning geschiedt op basis van de „Joint Contracts Tribunal Standard Form of Building Contract Local Authorities Edition with Quantities 1963 Edition” (herziene uitgave van juli 1973), zoals gewijzigd door de Northern Ireland Housing Executive.
 6. a) 29 maart 1974.
b) Zie punt 1.
c) Engelse taal.
 7. april 1974.
 8. De volgende bewijsstukken dienen te worden overgelegd:
— opgave van de financiële en economische draagkracht, als bedoeld in artikel 25 a), b) en c);
— opgave van de technische kennis en bekwaamheid, als bedoeld in artikel 26 a), b), c), d) en e).
 - 9.
 - 10.
 11. 8 maart 1974.
-

Niet-openbare procédure

1. Préfet du département de la Réunion (Secrétariat général — Division des Affaires Financières), F-97405 St.-Denis.

2. Aanbesteding met voorafgaande selectie.

3. a) Ste-Marie (La Réunion).

b) Oprichting van een middelbare school voor 600 leerlingen.

- de oprichting van de gebouwen, met inbegrip van alle gespecialiseerde werkzaamheden (traditionele constructie met skelet van gewapend beton),
- de uitrusting van bepaalde gebouwen met bijzondere voorzieningen (transformator, gemeenschappelijke keuken),
- de aanleg van wegen en diverse aansluitingen, alsmede de uitvoering van alle bijbehorende werkzaamheden op de bouwplaats.

c) Het project is in verschillende percelen verdeeld en de uitvoering van de opdracht zal geschieden in een aantal „voorwaardelijke tranches”, te weten :

- een eerste „vaste” tranche, welke zal worden uitgevoerd zodra het desbetreffende bouwcontract zal zijn ondertekend,
- één of meer voorwaardelijke tranches, met de uitvoering waarvan pas na ontvangst van de succesvolle dienstorders tot aanvang der werkzaamheden zal worden begonnen.

De omvang van de verschillende percelen is in de onderstaande tabel aangegeven (prijsopgaven op basis van de economische toestand van de maand september 1973):

Perceel 1 : ruwbouw, muur- en vloerbekleding,
 Perceel 1 b : algemeen grondwerk, wegaanleg, riole-
 ring, bijbehorende werken,
 Perceel 1 c : afdichting,
 Perceel 2 : timmerwerk, beslag, schuifruit,
 Perceel 3 : loodgieterswerk, sanitair,
 Perceel 4 : transformatorstation, laagspanningsnetten
 en openbare verlichting,
 Perceel 5 : schilderwerk — vaste beglazing,
 Perceel 6 : drinkwatervoorziening, gasleiding,
 Perceel 7 : groene zones, beplantingen,
 Perceel 8 : interne elektrische installaties,
 Perceel 9 : uitrusting van de gemeenschappelijke keu-
 ken en koelcellen,
 Perceel 10 : uitrusting van de klassen voor natuurwe-
 tenschappelijk onderwijs (p.m.),
 Perceel 11 : zwakstroom.

De kosten van de verschillende percelen zijn bere-
 kend op basis van de economische toestand van de
 maand september 1973 (per tranche — in Franse
 frank). Vaste en voorwaardelijke tranches, respectieve-
 lijk :

1 : 1 013 700 — 1 523 900 ; 2 1b : 345 250 —
 846 750 ; 1c : 58 200 — 98 370 ;
 2 : 193 640 — 443 920 ; 3 : 90 100 — 162 110 ; 4 :
 112 750 — 137 750 ; 5 : 77 520 — 142 360 ; 6 :
 52 000 — 26 000 ; 7 : x — 198 750 ; 8 : 86 840 —
 159 300 ; 9 : x — 325 000 ; 10 : p.m. ; 11 : 30 400
 — 18 390.

Totaal per tranche : vaste tranche 2050 400 ; voor-
 waardelijke 4 182 600, totaalbedrag FF 6 233 000.

Uitgedrukt in F.C.F.A. (1 fr. C.F.A. (valuta van
 Réunion) = 0.02 FF : vaste en voorwaardelijke tran-

ches, 102 520 000 — 209 130 000, totaalbedrag
 311 650 000.

Elk perceel zal tegen een vaste globale prijs worden
 gegund en de werkzaamheden dienen in principe
 door afzonderlijke ondernemingen te worden uitge-
 voerd.

De percelen nummer I t/m 6, 8 en II kunnen even-
 wel aan een hoofdaannemer worden gegund (voor de
 toelatingsvoorwaarden voor onderaannemers en de
 bepalingen betreffende de rechtstreekse betaling van
 onderaannemers : zie code des marchés publics).

d) De geselecteerde ondernemingen zullen worden ge-
 raadpleegd op basis van een door een architect opge-
 steld ontwerp, waarin geen nadere bijzonderheden be-
 treffende de constructie- en uitvoeringswijze worden
 vermeld.

4. De uitvoeringstermijn van de vaste tranche is vastgesteld
 op 12 maanden.

De totale uitvoeringstermijn van het gehele project zal
 vermoedelijk 24 maanden bedragen, mits de voor de uit-
 voering van de voorwaardelijke tranche(s) benodigde fi-
 nanciële middelen regelmatig ter beschikking worden
 gesteld.

5. Indien de percelen nummer 1 t/m 6, 8 en 11 aan een
 hoofdaannemer worden gegund, dient de geselecteerde
 aannemer of de gemeenschappelijke gevolmachtigde aan
 te tonen dat de bij de uitvoering van de opdracht be-
 trokken ondernemingen en onderaannemers de voor de
 uitvoering van alle gespecialiseerde percelen vereiste be-
 roepsbekwaamheid bezitten.

6. a) 1 april 1974.

b) Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipe-
 ment, 2, rue Juliette Dodu — 97 487 St.-Denis.

c) Franse taal.

7. Vermoedelijke datum : eind april 1974. Indiening van de
 inschrijvingen : medio juli 1974.

8. Bij de aanvragen tot deelneming aan de selectie dienen
 de gevraagde inlichtingenbladen en verklaringen te wor-
 den ingesloten. Deze dienen te worden opgesteld over-
 eenkomstig de voorgeschreven modellen, die op verzoek
 aan de belanghebbenden zullen worden toegezonden.
 (Door de gegadigden te verstrekken inlichtingenblad —
 artikel 41-1 Code des marchés publics — en door de ge-
 gadigden te ondertekenen verklaring — artikel 41-2
 Code des marchés publics (Beschikking van 16 maart
 1971 — J.O. de la Rep. Fr. van 6 april 1974).

9. Elk perceel zal in principe worden gegund aan de meest
 aanneemelijke inschrijving. Bij de gunning van de perce-
 len nummer 1 t/m 6, 8 en 11 kan de opdrachtgever
 evenwel de voorkeur geven aan de inschrijving van een
 „hoofdaannemer”, voor zover de daaruit voortvloeiende
 voordelen (betere coördinatie bij de uitvoering van de
 werken) opwegen tegen de voorgestelde totale kosten.

10.

11. 9 maart 1974.

Niet-openbare procedure

1. Property Services Agency, Department of the Environment, Contracts Branch, Scottish Headquarters, Argyle House, 3 Lady Lhawson Street, Edinburgh, Schotland, EH3 9SD.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving.
3. a) Benbecula, South Uist, Hebrides, Schotland.
b) Levering van het benodigde materiaal voor en bouw van 110 bakstenen huizen, twee verdiepingen hoog en half-vrijstaand (er worden slechts drie vrijstaande huizen gebouwd) met inbegrip van alle voorzieningen en wegenbouwwerkzaamheden.
c) Eén enkele opdracht; door de opdrachtgever zullen onderaannemers worden aanbevolen voor de installatie van de mechanische en elektrische voorzieningen. De totale kosten van het project worden geraamd op £ 2 miljoen.
d)
4. Uitvoeringstermijn: ca. 18 maanden, met partiële opleveringstermijnen.
5. Indien een aannemelijke inschrijving wordt ingezonden door een combinatie van aannemers, dient ieder lid van de combinatie een verbintenis te ondertekenen, ingevolge welke alle tot de combinatie behorende maatschappijen of firma's zich gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijk stellen voor de uitvoering van de overeenkomst.
6. a) 9 april 1974.
b) Zie punt 1.
c) Engelse taal.
7. Circa juni 1974.
8. — Bewijs van inschrijving van de maatschappij in een beroepsregister of in het „Companies Register” in het Verenigd Koninkrijk of Ierland.
- Balansen over de afgelopen drie jaren, met inbegrip van een opgave van de omzet aan bouwwerken.
- Verklaring inzake de technische bekwaamheden van de leidinggevende en toezichhoudende functionarissen die — in geval van gunning — voor de uitvoering van het werk verantwoordelijk zijn, alsmede opgave van eventueel reeds eerder in het Verenigd Koninkrijk uitgevoerde bouwwerkzaamheden.
- Een lijst van de in de afgelopen vijf jaren uitgevoerde werken met een waarde van meer dan 1 miljoen rekeneneenheden, onder vermelding van de bouwsom en de plaats van uitvoering van ieder project en de naam en het adres van de opdrachtgever.
- Bijzonderheden over de machines en verdere technische uitrusting welke voor de uitvoering van het werk ter beschikking staan.
- Is de aannemer voornemens zijn eigen arbeidskrachten mede te brengen, of wil hij ter plaatse arbeidskrachten aanwerven?
- 9.
10. De inschrijvingsformulieren en alle ter staving van de kandidaatstelling voorgelegde stukken, moeten in Engelse valuta worden ingevuld.
De gunning zal geschieden op basis van de „general conditions of government contracts for building and civil engineering works”, technische specificaties, tekeningen en begrotingen. Schommelingen van loonkosten en materiaalprijzen mogen worden doorberekend. Betaling zal geschieden in maandelijkse of veertiendaagse termijnen op basis van een raming van de uitgevoerde werkzaamheden en de op de bouwplaats geleverde materialen. De betaling zal uitsluitend in Engelse valuta geschieden.
11. 12 maart 1974.